

# Bezirksgemeinschaft Burggrafenamnt – Comunità Comprensoriale Burggraviato

**Assistenza: Valutazione Sociale**  
**Betreuung: Soziale Beurteilung**

Nome/Name \_\_\_\_\_

<b>POSSIBILITA'/FATTIBILITA' DELL'ASSISTENZA A CASA</b>	<b>MOGLICHKEIT/ZUMUTBARKEIT DER BETREUUNG ZU HAUSE</b>
---	--

**1.a Fabbisogno assistenziale e sociale**

non necessità di aiuto	0
necessità di aiuto e/o presenza non regolare (- di 3x/settimana)	1
necessità di aiuto e/o presenza regolare (+ di 3x/settimana)	2
presenza quotidiana	4

**1.a Soziales Fürsorgebedürfnis**

keine Hilfe notwendig
braucht Hilfe und/oder nicht regelmäßige Anwesenheit (- als 3x/Woche)
braucht Hilfe und /oder regelmäßige (+ als 3x/Woche)
tägliche Anwesenheit

**1.b Stato della rete assistenziale e sociale**

non necessità di aiuto	0
presenza di aiuto sufficiente	1
aiuto insufficiente	2
aiuto gravemente insufficiente	3
assenza di aiuto	4

**1.b Situation des Fürsorge- und Sozialnetzes**

keine Hilfe notwendig
anwesende Hilfe genügend
Hilfe ungenügend
Hilfe schwer ungenügend
Abwesenheit von Hilfe

**1.c Stress di chi si prende cura dell'anziano**

assente	0
basso/discreto	1
elevato/non ha nessuno	2

**1.c Stress, der den alten Menschen pflegenden Person**

nicht vorhanden
niedrig/mittel
hoch/hat niemanden

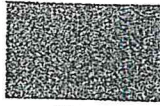
<b>ELEMENTI DI DIFFICOLTA' NELL'ATTUALE SITUAZIONE ABITATIVA</b>	<b>EINSCHRANKENDE ELEMENTE IN DER WOHNSITUATION</b>
--	---

**2. Situazione abitativa**

buona/disponibilità per una badante sufficiente	0
sufficiente	2
con gravi carenze strutturali totalmente inadeguata/ inesistente	5
	10

**2. Wohnsituation**

gut/Möglichkeit für eine/n Betreuer/in
ausreichend
schwere strukturelle Mängel
nicht zumutbar/ nicht vorhanden



SPECIFICHE DIFFICOLTÀ PERSONALI	SPEZIFISCHE PERSONLICHE SCHWIERIGKEITEN
---------------------------------	---

**3.a Eventi significati**

- assenti
- di rilievo lieve
- di rilievo medio
- di rilievo

0
1
2
3

**3.a Bedeutende Ereignisse**

- nicht vorhanden
- von begrenzter Relevanz
- von mittlerer Relevanz
- von schwerwiegender Relevanz

**3.b Problemi familiari**

- non sono presenti problemi
- presenza di problemi e/o difficoltà ricorrenti
- situazione grave
- situazione insostenibili

0
1
2
3

**3.b Familiäre Probleme**

- keine Probleme
- Probleme und wiederkehrende Schwierigkeiten
- schwere Zustände
- unzumutbare Zustände

**3.c Rapporti familiari e/o sociali**

- nessun particolare problema di rapporto
- difficoltà ricorrenti
- alta conflittualità o isolamento
- non ha nessuno o non è seguito da nessuno

0
2
3
4

**3.c Familiäre und soziale Beziehungen**

- kein besonderes Beziehungsproblem
- wiederkehrende Schwierigkeiten
- starke Konflikte oder Isolierung
- hat niemanden oder wird nicht betreut

totale punteggio / Punkte insgesamt: \_\_\_\_\_

data / Datum: \_\_\_\_\_

firma del incaricato

Unterschrift Sachbearbeiter: \_\_\_\_\_